



## TRINKFLASCHE

Drinking bottle  
Bouteille  
Borraccia  
Botella  
Drinkflæs  
Láhev na pití  
Drikkeflaske  
Пляшка для пИття  
Butelka na narpóje  
Sticlà de bãut  
Бутилка за пиене  
Fľaša na pitie  
Garrafa para bebida  
برش ءءاچز

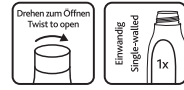
Made in China – Fabriqué en Chine  
EMSA ist eine eingetragene Marke der | EMSA is a registered trademark of | EMSA est une marque enregistree par: EMSA GmbH, Grevener Damm 215 - 225, 48282 Emsdetten, Deutschland

## ISOLIER-TRINKFLASCHE

Vacuum drinking bottle  
Bouteille isolée  
Borraccia isolata  
Botella aislada  
Geisoleerde drinkflæs  
Izolovaná láhev na pití  
Isoleret drikkeflaske  
Пляшка для пИття з ізоляцією  
Termicznà butelka  
Sticlà de bãut izolată  
Изолирана бутилка за пиене  
Izolovana fľaša na pitie  
Garrafa para bebida com isolamento  
ءءو زءم برش ءءاچز



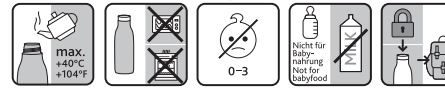
## TRINKFLASCHE | DRINKING BOTTLE



### GEBRUCHSHINWEISE | INSTRUCTIONS FOR USE



### SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTIONS



**DE**  
Viel Freude mit Ihrer neuen (Isolier-)Trinkflasche. Für den perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.  
• Damit Getränke länger heiß/kalt bleiben, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem/kaltem Wasser aus. Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.  
• Die (Isolier-)Trinkflaschen mit Sleeve und aus Edelstahl sind komplett spülmaschinenfest. Für die (Isolier-)Trinkflaschen mit Lackierung empfehlen wir Handwäsche für den Flaschenkörper. Das Reinigen per Spülmaschine hat keine Auswirkung auf die Funktion der (Isolier-) Trinkflasche, kann jedoch die Lackierung verändern. Sollten durch die Reinigung der Flaschenkörper in der Spülmaschine weiße Flecken auf der Lackierung entstehen, halten Sie den Körper für 10 Sekunden unter heißes Wasser.  
• Quick-Press (Abbildung: 1): Zur Reinigung, schrauben Sie den unteren Teil des Deckels ab. Beim wiederverschließen drehen Sie dieses Teil bis zur spürbaren Einrastung zu.

**Achtung!**  
• Beim Einfüllen heißer Getränke entstehen heiße Dämpfe – nicht direkt über die Flaschenöffnung schauen! Getränke können beim Trinken heiß sein!  
• Die Trinkflasche ist einwandig und daher nicht für heiße Getränke geeignet – Verbrennungsgefahr!  
• Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!  
• Nur verschlossen transportieren!  
• Bei kohlenstoffhaltiger oder heißer Flüssigkeit kann sich Druck im Inneren der Flasche aufbauen! Sollte der Quick-Press nur schwer oder gar nicht zu betätigen sein, schrauben Sie den Deckel vorsichtig auf, damit der Druck entweichen kann! Anschließend lässt sich der Quick-Press wieder normal bedienen!  
• (Isolier-)Trinkflasche nicht in die Mikrowelle oder den Backofen geben!  
• Nicht für Babynahrung geeignet!  
• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden!

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

Ihre EMSA (Isolier-)Trinkflasche enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

**EN**  
We hope you enjoy using your new (insulated) drinking bottle. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.  
• To keep drinks hot/cold longer, rinse the product with hot/cold water before use. We recommend preheating/cooling for three minutes.  
• The (insulated) drinking bottles with sleeves and made of stainless steel are completely dishwasher-safe. For the (insulated) drinking bottles with a lacquer finish, we recommend hand washing the bottle body. Cleaning in the dishwasher has no effect on the function of the (insulated) drinking bottle, but can change the paintwork. If cleaning the bottle body in the dishwasher leaves white spots on the paintwork, hold the body under hot water for 10 seconds.  
• Quick-Press (Figure: 1): Unscrew the lower part of the lid for cleaning. When closing again, close this part until you feel it snap into place.

**Caution!**  
• When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Drinks can be hot while drinking!  
• The drinking bottle is single-walled and therefore not suitable for hot drinks - risk of burns!  
• Not suitable for children under 3 years!  
• Only transport when closed!  
• Pressure can build up inside the bottle when the liquid is carbonated or hot! If the Quick-Press is difficult or not possible to operate, unscrew the lid carefully so that the pressure can escape! The Quick-Press can then be operated normally again!  
• Do not put the (insulated) drinking bottle in the microwave or oven!  
• Not for babyfood!  
• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product!  
• 5 years manufacturer guarantee – details available on [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Find out who is the distributor for your region by contacting [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

**FR**  
Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille (isolée). Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.  
• Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.  
• Les bouteilles isolées avec manchon et en acier inoxydable vont entièrement au lave-vaisselle. Pour les bouteilles isolées avec revêtement, nous recommandons le lavage de la partie centrale à la main. Le nettoyage au lave-vaisselle n'a aucun effet sur le fonctionnement de la bouteille (isolée), mais peut modifier la peinture. Si le nettoyage du corps de la bouteille au lave-vaisselle laisse des taches blanches sur la peinture, maintenez le corps sous l'eau chaude pendant 10 secondes.

• Quick-Press (Figure: 1): Pour nettoyer la bouteille, dévissez la partie inférieure du bouchon. Pour refermer, tournez cette pièce jusqu'à ce vous entendiez un cliquetis.

**Attention !**  
• Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille ! Les boissons peuvent être chaudes !  
• La bouteille est à simple paroi et ne convient donc pas aux boissons chaudes - risque de brûlure !  
• Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !  
• A transporter fermé uniquement !  
• Si la bouteille contient une boisson gazeuse ou un liquide très chaud, une pression peut se former à l'intérieur ! Si la manipulation de la fermeture Quick-Press est difficile ou même impossible, dévissez le bouchon avec précaution afin de laisser la pression s'échapper ! La manipulation de la fermeture Quick-Press redeviendra ensuite normale !  
• Ne pas mettre la bouteille (isolée) au micro-ondes ou au four !  
• Incompatible avec les aliments pour bébé !  
• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants !  
• Garantie de 5 ans du fabricant – détails disponibles en cliquant sur [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Pour connaître le distributeur de votre région, contactez [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).  
Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse [ginfofr@groupeseb.com](mailto:ginfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie.  
Pour plus de détails, consultez la page internet [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).  
L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;  
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;  
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »  
L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »  
1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »  
Pour connaître le distributeur de votre région, contactez [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

**IT**  
Vi auguriamo un piacevole utilizzo del vostro nuovo borraccia (isolata). Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Per mantenere le bevande calde/fredde più a lungo, sciacquare il prodotto con acqua calda/fredda prima dell'uso. Si consiglia di preriscaldare/raffreddare per 3 minuti.  
• Le borracce (isolate) con manico e realizzati in acciaio inox sono completamente lavabili in lavastoviglie. Per le borracce (isolate) con finitura laccata, consigliamo di lavare a mano il corpo. Il lavaggio in lavastoviglie non ha alcun effetto sulla funzione della borraccia (isolata), ma può modificare la verniciatura. Se il lavaggio del corpo della borraccia in lavastoviglie lascia macchie bianche sulla vernice, tenere il corpo sotto l'acqua calda per 10 secondi.  
• Quick-Press (v. figura 1): Svitare la parte inferiore del coperchio per la pulizia. Ruotare questa parte finché non sentite uno scatto evidente per richiuderla.

**Attenzione!**  
• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi - non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!  
• La borraccia è a parete singola e quindi non è adatta alle bevande calde. Rischio di ustioni!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!  
• Da trasportare solo chiusa!  
• In caso di bevande calde o gassate è possibile che si formi pressione all'interno della bottiglia! Se Quick-Press fosse difficile o impossibile da utilizzare, svitare con attenzione il coperchio per alleggerire la pressione! Sarà poi possibile utilizzare Quick-Press come di consueto!  
• Non introdurre la borraccia (isolata) nel microonde o nel forno!  
• Non adatto agli alimenti per bambini!  
• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina!

• 5 anni di garanzia del produttore – per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).  
Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).  
Informazioni sullo smaltimento degli imballaggi su [www.emsa.com/it](http://www.emsa.com/it)

**ES**  
Disfrute con su nuevo botella (aislada) para bebidas. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.  
• Para conservar las bebidas calientes/frías durante más tiempo, enjuague el producto con agua caliente/fría antes de usarlo. Recomendamos tres minutos de calentamiento/enfriamiento previo.  
• Las botellas (aisladas) para bebidas con fundas y fabricadas en acero inoxidable son perfectamente aptas para lavavajillas. En el caso de las botellas (aisladas) para bebidas con acabado de laca, recomendamos lavar a mano el cuerpo de la botella. El lavado en lavavajillas no afecta a la función de la botella (aislada) para bebidas, pero puede alterar la pintura. Si tras lavar el cuerpo de la botella en el lavavajillas quedan marcas blancas sobre la pintura, colocarlo bajo el agua caliente durante 10 segundos.  
• Quick-Press (v. gráfico 1): Para limpiar, desenrosca la parte inferior de la tapa. Para volver a cerrarla, enrosque la pieza hasta que encaje.

**Precaución!**  
• Al llenar el termo con bebidas calientes se produce vapor. No mire directamente sobre la abertura del termo! Las bebidas pueden estar calientes al tomarlas!  
• La botella para bebidas tiene una sola pared, por lo que no es adecuada para bebidas calientes: ¡riesgo de quemaduras!  
• No conviene para niños menores de 3 años!  
• Transportar solo cerrada!  
• Los líquidos calientes o con gas pueden generar presión en el interior de la botella! Si no se puede accionar bien el Quick-Press, desensrosca con cuidado la tapa para que pueda salir la presión! Después se podrá volver a usar el Quick-Press con normalidad!  
• No poner el botella (aislada) para bebidas en el microondas ni en el horno!  
• No apto para alimentos infantiles!  
• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías!  
• Garantía de 5 años del fabricante – detalles disponibles en [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

